

# Aus der Welt der Gehörlosen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizerische Gehörlosen-Zeitung**

Band (Jahr): **45 (1951)**

Heft 11

PDF erstellt am: **24.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

schöne Stunden und Gratismahlzeiten mit Poulets, Braten, Crèmes und Puddings verloren gegangen.

Denkt also daran! Dann könnt Ihr Euch selber viel Aerger und Herzeleid ersparen. Das wünscht Euch der  
Basler Schalk

## Notizen

Heuer sollen *mehr Wohnungen* gebaut werden als letztes Jahr. Weniger Einfamilienhäuser, mehr Blockhäuser mit vielen Wohnungen. Schön und recht, aber wie teuer? Teure Wohnungen stehen schon jetzt viele leer, aber an billigen mangelt es sehr.

Eine Marbel-Fabrik in Westdeutschland fabriziert täglich *zehn Millionen Marbel* oder Märmel, mit denen Buben und neuerdings auch Mädchen auf der Strasse Kugel spielen. Märmel heissen sie, weil sie früher aus Marmorstein verfertigt wurden.

*Grosses Vertrauen* haben viele Zeitungsverkäufer, die ihre Zeitungen etwa auf ein Fenstergesims legen, einen Teller für das Geld daneben stellen und zum Mittagessen gehen. Wer eine Zeitung will, nimmt sich eine und wirft dafür den Zwanziger in den Teller. Betrogen wird sozusagen nie.

Die First Nationalbank in Houston (Amerika) macht es ähnlich. An den Schaltern geht viel Zeit verloren mit Geldwechseln und Herausgeben. Die Leute müssen lange warten. Also hat die Bank mitten in der Halle eine grosse Schale aufgestellt mit Kleingeld. *Da können die Leute selber wechseln.* Das Vertrauen auf die Ehrlichkeit der Leute wurde nicht betrogen. Nach einer Woche fehlten in der Schale nur zwei Cents = 10 Rappen! Und doch sagt man immer: Gelegenheit macht Diebe!

«*Die Heimat des Gehörlosen ist sein Verein.*» So heisst die ständige Rubrik der Vereinsanzeigen in der Deutschen Gehörlosen-Zeitung. Demnach wären unsere Gehörlosen in den abgelegenen Dörfern und Gebirgstälern heimatlos. Sie sind es auch mehr oder weniger.

## AUS DER WELT DER GEHÖRLOSEN

### Kongress des CISS

(Komitee des internationalen Gehörlosensport-Verbandes)

11. bis 14. Mai 1951 in Lausanne

Der Kongress findet alle vier Jahre statt. Präsident ist Herr Rubens-Alcais, Paris. Seit Lausanne ist nun auch Herr Beretta, Lugano, Mitglied dieses Komitees. Wir kennen ihn als Vizepräsidenten des Schweizer Gehörlosen-Sportverbandes.



Internationaler Gehörlosensport-Kongress 1951 in Lausanne. Vertreter aus Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Holland, Italien, Norwegen, Schweden, Jugoslawien und der Schweiz.

Wieder in den Verband aufgenommen wurde Deutschland, das während des Krieges ausgeschlossen worden war. Daneben gaben die Statuten und Wettspielreglemente zu diskutieren. Die nächsten Spiele finden 1953 in Oslo und Brüssel statt. Es kann schon jetzt verraten werden, dass die Schweiz ebenfalls eine Delegation hinsenden wird.

Der offizielle Empfang der Kongressteilnehmer aus zwölf Ländern durch die Stadt Lausanne fand auf Monrepos statt, einem wunderbaren herrschaftlichen Sitz aus dem 18. Jahrhundert. An der sehr netten Cocktail party waren u. a. auch anwesend die beiden Konsule von Frankreich und Belgien, sowie Vertreter der Presse und die Dolmetscherin, die im Auftrag und auf Kosten des Etoile sportive Lausanne während der ganzen Veranstaltung das gesprochene Wort in Gebärden und umgekehrt übersetzte. Alle Hörenden waren überrascht von der Freundlichkeit und Munterkeit der Gehörlosen. Alle Zeitungsartikel loben die höfliche, fröhliche, natürliche Haltung der gehörlosen Teilnehmer. Am Samstagabend erfreuten sich alle Teilnehmer an den Filmen der internationalen Spiele 1949 in Kopenhagen und Seefeld (Tirol).

Am Samstagmorgen fand eine kurze, aber gediegene und eindrucksvolle Feier statt, indem der Kongress eine Palme mit Blumen auf das Grab des Baron de Coubertin niederlegte. Nach diesem feierlichen Akt fuhren über 90 Teilnehmer mit den schönen städtischen Autobussen in die Weinberge von Lavaux, dessen alt Gemeindepäsident sie eingeladen hatte, in seinen Kellern vom Fass zu trinken, wie das als alte schöne Tradition im Waadtland Brauch ist. Alle haben mit Wonne mitgemacht (auch die Abstinenter!).

Am Nachmittag wurden die Finalsspiele im Basketball ausgetragen. Die Schiedsrichter lobten das disziplinierte Betragen aller Mannschaften und ihre gute Technik. Sodann wurde der Gross-country (Querfeldein-Lauf) durchgeführt.

Zum Bankett am Abend fanden sich 225 Teilnehmer ein. Die Ansprache übersetzte die Dolmetscherin. Zur Verteilung kamen schöne Keramiken von welschen Gehörlosen an die Teilnehmer der Wettkämpfe, und ausserdem erhielt jeder Kongressist einen kleinen Teller als bleibendes Andenken. Die Lausanner Gehörlosen brachten eine Pantomime «Pierrot coiffeur» zu ausgezeichneter Darstellung. Nicht nur die Gehörlosen, sondern auch die hörenden Gäste, Kritiker und Pressevertreter lobten die gut gelungene Aufführung.

Auch beim anschliessenden Ball waren viele Hörende erstaunt über das tänzerische Können der Gehörlosen. Es muss allerdings gestanden werden, dass unser Fürsorgeverein seit zwei Jahren den Gehörlosen Gelegenheit geschaffen hat, im Winter besondere Tanzkurse unter Leitung einer Tanzlehrerin mitzumachen. Die Stimmung war überhaupt ausgezeichnet, fröhlich, doch nicht ausgelassen, sondern gediegen. Bei den Gesellschaftsspielen und Wettbewerben wurde eifrig mitgemacht. Als ich um 3 Uhr 45

die Tanzlehrerin nach Hause fuhr, ging das fröhliche Treiben immer noch weiter.

Am Montag machten die Kongressteilnehmer Ausflüge in der ganzen Schweiz herum, wobei wir ihnen mit Ratschlägen und Empfehlungen die Wege weisen halfen. Y. Steudler

## **Resultate der internationalen Gehörlosen-Wettspiele vom 13. Mai 1951 in Lausanne**

*Baskett-Ball:* 1. La Silencieuse de Bruxelles  
2. Etoile sportive de Paris  
3. Etoile sportive des Sourds Lausanne  
4. La Silencieuse du Jura

*Fairness-Preis:* La Silencieuse de Bruxelles

*Gross-country* (querfeldein) 3 Kilometer:

1. David Max, Frankreich	11 Min. 39 Sek.
2. Arnold Anton, Luzern	11 Min. 58 Sek.
3. Delangh Jos., Belgien	12 Min. 32 Sek.
4. Fresne Yvan, Frankreich	12 Min. 47 Sek.
5. Deneff Ferd., Belgien	12 Min. 50 Sek.
6. Gerbauld Dav., Frankreich	12 Min. 55 Sek.
7. Schafer Felix, Fribourg	12 Min. 58 Sek.

ferner Udry Jean, Gonthey; Panchard J., Bramois; Vesey R., Fribourg; Kramer P., Fribourg; D'Epagnier M., Huser R., Michaud R., Besson J., alle Lausanne.

### **Am Rande vermerkt**

Auch der Schriftleiter war Gast am Internationalen Gehörlosensport-Kongress in Lausanne. Er dankt dem Organisationskomitee für die Einladung, von der er leider nur teilweise Gebrauch machen konnte.

Als ehemaliger Taubstummlehrer war er tief beeindruckt von dem Gebotenen. Zwölf verschiedensprachige Länder waren am Kongress vertreten. Und alle haben einander verstanden! Durch die Gebärdensprache! Wohl die sinnigste Pflingsttagung auf der ganzen Welt: Menschen aus aller Herren Länder — eine Sprache, die alle verstanden.

Nur wir Hörenden nicht. Wir Hörenden waren diesmal die Ausgeschlossenen. Aber mir wurde das Vergnügen, dass mir Frau Wendling, die Gattin eines gehörlosen Zahnarztes aus Hagenau, die Gebärden übersetzte. Ich musste nur so staunen über die unbefangene, geschickte, feine Art der Bewegungen. Wo ein Name zu sagen war, wurde er blitzschnell im Fingeralphabeth gedeutet. Ich war ganz benommen. Ob wir Taubstummlehrer seinerzeit nicht zu weit gegangen sind mit der Ablehnung der Gebärde? Aus der Unterhaltung mit verschiedenen schweizerischen Gehörlosen ging hervor, dass sie jedenfalls die Gebärde bei Vorträgen und Gottesdiensten hoch, sehr hoch einschätzen. Man habe dann doch etwas davon, sagen sie.



Noch etwas freute mich: Mit grossem Mehr bei wenigen Enthaltungen wurden die deutschen gehörlosen Sportler in den Bund aufgenommen. Auch hier ein Hauch von Pfingstgeist! Nun ja, die Gehörlosen sind zwar nicht schuld an der verpfuschten Weltgeschichte, waren aber Mit-Leidtragende. Umso höher ist ihnen anzurechnen, dass sie so versöhnlich gestimmt sind.

Einen sehr guten Eindruck machten mir auch die Korbballspiele. Die Leistungen der gehörlosen Mannschaften sind denen der Hörenden gleichwertig. Absichtliche Grobheiten sah man keine, und willig unterzogen sich die Spieler den Entscheidungen des Schiedsrichters. Nebenbei: Korbball eignet sich vorzüglich für Gehörlose. Es braucht nur fünf Feldspieler und zwei bis drei Ersatzleute. Es braucht auch wenig Platz und kann, im Gegensatz zum Fussball, auch in einer Halle gespielt werden.

Der «Etoile sportive des sourds de Lausanne» hat seine Aufgabe gut gelöst. Die Organisation klappte. Man darf ihm dazu gratulieren. Gf.

## KORRESPONDENZBLATT

des Schweizerischen Gehörlosenbundes (SGB.) Postcheckkonto III 15 777  
Verantwortlicher Schriftleiter: Fritz Balmer, Schneidermeister, Thörishaus, Bern

### Zweierlei Bildung

Es wird heute viel von Bildung, Fortbildung, Weiterbildung und von Bildungskursen gesprochen und geschrieben, auch in den Gehörlosenvereinen und in der Gehörlosen-Zeitung. Das ist ganz recht so, denn der heute oft schwere Kampf um die Existenz erfordert vom einzelnen Menschen mehr Kenntnisse, mehr Wissen, als dies früher der Fall war. Bildung kann angelernt und erworben werden. Wir verstehen meistens unter Bildung: Intelligenz, abgeschlossene Studien, gut geschult, gute Manieren usw. Es gibt aber noch eine Bildung, der man bei all diesem Streben zu wenig Beachtung schenkt, der Herzensbildung. Herzensbildung hat nichts zu tun mit Intelligenz, mit geschliffenen Manieren, sondern sie ist das Menschlichste im Menschen: die wahre Liebe zum Nächsten. Es kann einer noch so klug, auf allen Wissensgebieten bewandert und dabei doch ungebildet sein. Ein drastischeres Beispiel als die Aussenministerkonferenzen könnte dafür kaum geliefert werden. Da werden die besten Köpfe ins Feuer geschickt. Und was für Gemeinheiten erlauben sich da einzelne dieser «gebildeten» Herren! Wäre bei diesen auch nur eine Spur von Herzensbildung, die Völker müssten nicht wieder aufrüsten und mit Angst und Sorge in die Zukunft blicken. Aber eben: Herzensbildung kann nur gedeihen, wenn der Mensch das Gute will.

Das wollen wir uns auch in unseren Vereinen merken, bei der Fortbildungsarbeit, dass vor allem auch die Herzensbildung zu ihrem Recht